

Nom et adresse de l'expéditeur Shipper's Name and Address		Numéro de compte de l'expéditeur Shipper's Account Number		LETTRÉ DE TRANSPORT AÉRIEN Non négociable Emise par Not negotiable AIR WAYBILL Issued by Les exemplaires 1, 2 et 3 de cette lettre de transport aérien sont originaux et ont la même validité Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.			
Nom et adresse du destinataire Consignee's Name and Address		Numéro de compte du destinataire Consignee's Account Number		Il est convenu que les marchandises décrites dans le présent document sont acceptées pour le transport en bon état apparent (sauf annotation contraire) et que le transport est SOUMIS AUX CONDITIONS DU CONTRAT QUI FIGURENT AU VERSO. LES MARCHANDISES PEUVENT ÊTRE TRANSPORTÉES PAR TOUT AUTRE MOYEN Y COMPRIS PAR ROUTE OU PAR TOUT AUTRE TRANSPORTEUR À MOINS QUE DES INSTRUCTIONS CONTRAIRES PRÉCISES, À CE SUJET, NE SOIENT DONNÉES PAR L'EXPÉDITEUR, ET L'EXPÉDITEUR ACCEPTE QUE LES MARCHANDISES SOIENT ACHÉMINÉES VIA DES POINTS D'ARRÊT INTERMÉDIAIRES, QUE LE TRANSPORTEUR AURA JUGÉ APPROPRIÉS. L'ATTENTION DE L'EXPÉDITEUR EST ATTIRÉE SUR L'AVIS CONCERNANT LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ DU TRANSPORTEUR. L'expéditeur peut augmenter cette limitation de responsabilité en déclarant une valeur pour le transport plus élevée et en payant des frais supplémentaires s'il y a lieu. It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.			
Nom et ville de l'agent du transporteur émetteur Issuing Carrier's Agent Name and City				Renseignements comptables Accounting Information			
Code IATA de l'agent Agent's IATA Code		Numéro de compte Account Number					
Aéroport de départ (Adresse du premier transporteur) et itinéraire demandé Airport of Departure (Address of First Carrier) and Requested Routing				N° de Référence Reference Number		Information Acheminement (Facultatif) Optional Shipping Information	
à to	Par premier transport By First Carrier	Routeage et Dest. Rout. and Dest.	à to	par by	à to	par by	
				Monnaie Currency	Frais CHGS code	Poids/Vol Wt/Vol Payé PPD Dû COLL	Autres Other Payé PPD Dû COLL
Aéroport de destination Airport of Destination				Vol/Date Demandés Requested Flight/Date		Montant de l'assurance Amount of Insurance	
						ASSURANCE - Si le transporteur propose une assurance et que l'expéditeur en fait la demande conformément aux présentes conditions, indiquer le montant à assurer en chiffre dans la case "Montant de l'assurance". INSURANCE - If Carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount to be insured figures in box marked "Amount of Insurance".	
Renseignements pour le traitement de l'expédition Handling Information							
SCI							
Nombre de colis Number of Pieces RCP	Poids brut Gross Weight	kg lb	Classif de tarif Rate class N° d'article de la marchandise Commodity Item No	Poids de taxation Chargeable Weight	Tarif/Montant Rate/Charge	Total Total	Nature et quantité des marchandises (y compris dimensions ou volume) Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
Port payé Prepaid		Taxation au poids Weight Charge		Port dû Collect		Autres frais Other Charges	
		Taxation à la valeur Valuation Charge					
		Taxe Tax					
		Total des autres frais dus à l'agent Total Other Charges Due Agent					
		Total des autres frais dus au transporteur Total Other Charges Due Carrier					
		Total port payé Total Prepaid		Total port dû Total Collect			
Taux conversion monnaie Currency Conversion Rates		Port dû en monnaie du pays de destination Collect Charges in Destination Currency					
		Frais à l'arrivée Charges at Destination		Total dû Total Collect. Charges			
Réservé au transporteur à destination For Carrier's Use only at Destination				Fait le Executed on		(Date) (Date) à at (Lieu) (Place)	
						Signature du transporteur émetteur ou de son agent Signature of Issuing Carrier or his Agent	

CONNAISSEMENT NON NÉGOCIABLE NO DE CONN. :

1. Propriétaire et/ou acheteur (nom & adresse & téléphone)		2. No cpte expéditeur	3. Date	4. No ref. expéditeur
7. Destinataire ou lieu de livraison (nom & adresse & téléphone)		5. Nom du transporteur		6. No ref. transporteur
		8. Reçu au point d'origine, à la date et de l'expéditeur mentionné aux présentes les marchandises ci-après décrites en bon état apparent (le contenu des colis et sa condition étant inconnus) marquées, contresignées et destinées tel que ci-après mentionné, que le transporteur consent à transporter et à délivrer à leur consignataire au point de destination si ce point se trouve sur la route qu'il est autorisé à desservir, sinon à faire transporter et délivrer par un autre transporteur autoisé à ce faire et ce, aux taux et à la classification en vigueur à la date de l'expédition. Il est mutuellement convenu que chaque transporteur transportant lesdites marchandises en tout et en partie sur le parcours entier ou une portion quelconque de celui-ci jusqu'à destination et que tout intéressé à ladite expédition pour tout service à effectuer en vertu des présentes est sujet à toutes les conditions imprimées ou écrites non prohibées par la loi, incluant les conditions contenues au verso des présentes qui sont acceptées par l'expéditeur pour lui-même et ses ayants droits.		
9. Partie à notifier – Courtier en douanes*				
10. Point d'origine (Ville & province)				
11. Lieu de chargement (nom & adresse & téléphone)		12. VALEUR DÉCLARÉE Responsabilité maximum de 4,41\$ par kilogramme selon le poids total de l'expédition à moins qu'une valeur supérieure n'ait été déclarée au recto par l'expéditeur		
15. Bateau <input type="checkbox"/> moteur <input type="checkbox"/> Voilier <input type="checkbox"/> Berceau <input type="checkbox"/> Mât <input type="checkbox"/> Autres <input type="checkbox"/>				
16. Marques		17. FRAIS DE TRANSPORT		
19. Nombre et type de paquets		À percevoir <input type="checkbox"/>		
20. Année		Payés d'avance <input type="checkbox"/>		
21. Numéro de série		Les frais seront à percevoir à moins d'avis contraire		
22. Numéro d'enregistrement		23. Si au risque de l'expéditeur, indiquez-le ici		
25. Longueur		27. Envoi contre remboursement		
26. Largeur		Frais de recouvrement		
28. Hauteur		À percevoir <input type="checkbox"/>		
29. Poids		Payés d'avance <input type="checkbox"/>		
30. Description des marchandises et particularités		Montant		
31. Entente spéciale entre l'expéditeur et le transporteur, y faire référence		\$		
		Frais de recouvrement		
		\$		
32. AVIS DE RÉCLAMATION a) Le transporteur n'est responsable de pertes, de dommages ou de retards aux marchandises transportées qui sont décrites au connaissement, qu'à la condition qu'un avis écrit précisant l'origine des marchandises, leur destination, leur date d'expédition et le montant approximatif réclamé en réparation de la perte, des dommages ou du retard ne soit signifié au transporteur initial ou au transporteur de destination, dans les soixante (60) jours suivant la date de la livraison des marchandises ou dans le cas de non-livraison, dans un délai de neuf (9) mois suivant la date de l'expédition. b) La présentation de la réclamation finale accompagnée d'une preuve du paiement des frais de transport doit être soumise au transporteur dans un délai de neuf (9) mois suivant la date de l'expédition.		TOTAL \$		
		33. À l'arrivée* \$		
		34. Au-delà* \$		
36. Expéditeur Date*		37. Transporteur Date*		35. Autres (précisez)* \$
Par		Par		39. Total des frais* \$
				\$

* Information facultative